

GRUNDIG
made for you

PORTABLE RADIO

Music Boy 71

DEUTSCH	3	Sicherheit/Informationen	8	Einstellungen
	4	Auf einen Blick	11	Betrieb
	7	Stromversorgung	160	Informationen
ENGLISH	16	Safety/Information	22	Settings
	17	Overview	25	Operation
	20	Power supply	160	Informations
FRANÇAIS	30	Sécurité/Informations	35	Réglages
	31	Vue d'ensemble	38	Fonctionnement
	34	Alimentation électrique	160	Informations
ITALIANO	43	Sicurezza/informazioni	48	Impostazioni
	44	In breve	51	Funzionamento
	47	Alimentazione elettrica	160	Informazioni
PORTUGUÊS	56	Segurança/Informações	61	Regulações
	57	Vista geral	64	Funcionamento
	60	Alimentação de corrente	160	Informação
ESPAÑOL	69	Seguridad/Información	74	Ajustes
	70	Vista general	77	Funcionamiento
	73	Alimentación de corriente	160	Información
NEDERLANDS	82	Veiligheid/informatie	87	Instellingen
	83	In een oogopslag	90	Gebruik
	86	Stroomtoevoer	160	Informatie
POLSKI	95	Bezpieczeństwo/informacje	100	Programowanie
	96	Przegląd funkcji	103	Obsługa
	99	Zasilanie	160	Informacje
DANSK	108	Sikkerhed, informationer	113	Indstillinger
	109	Kort oversigt	116	Funktion
	112	Strømforsyning	160	Informationer
SVENSKA	121	Säkerhet/information	126	Inställningar
	122	En överblick	129	Användning
	125	Strömförsörjning	160	Information
SUOMI	134	Turvallisuus/tietoja	139	Säädöt
	135	Yleiskatsaus	142	Käyttö
	138	Virransyöttö	160	Tietoja
TÜRKÇE	147	Güvenlik/Bilgiler	152	Ayarlar
	148	Genel Bakış	155	Çalıştırma
	151	Güç Kaynağı	160	Bilgiler

Safety

To ensure that this device provides you with long-term satisfaction and enjoyment, please observe the following instructions.

This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.

Protect the device from moisture (water drops or splashes). Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk. Do not place any objects such as burning candles on the device.

When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives. These additives can corrode the device supports, leaving residues on the furniture surfaces which can be difficult or impossible to remove.

Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth.

Never open the device casing. Warranty claims are excluded for damage resulting from improper handling.

The type plate is located on the bottom of the device.

If malfunctions occur due to brief mains overloads or static electricity charges, reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.

Information

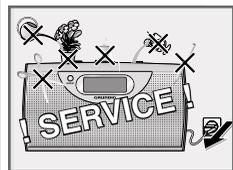
This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and 93/68/EEC.

This device conforms to the safety regulation DIN EN 60065 (VDE 0860) and therefore the international safety regulation IEC 60065.

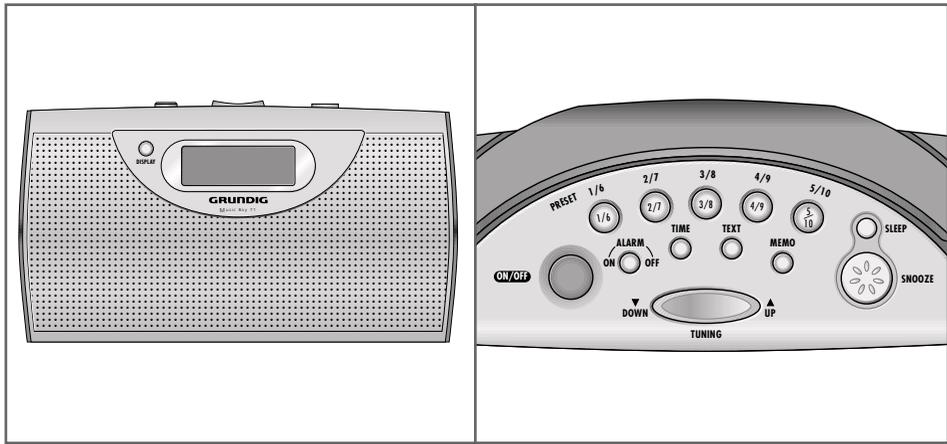
Technical data

Power supply:	230 V, 50/60 Hz
Max. power consumption:	Operation <6W, Stand-by <1W
Output:	DIN 45324, 10% THD 750 mW
Frequency band:	FM 87.5 ... 108.0 MHz MW 522 ... 1620 kHz LW 144 ... 281 kHz SW 5.95 ... 15.6 MHz (49 ... 19 m)
Dimensions and weight:	W x H x L 260 x 150 x 70 mm Weight approx. 1.35 kg

Technical and design modifications reserved.



OVERVIEW



Controls on the top

ON/OFF Switches the device on and off; switches off the alarm signal (signal tone or radio station) when the alarm function is activated.

PRESET
1/6 ... 5/10 Preset buttons for storing and selecting radio stations (pressing once selects station positions 1-5; pressing twice selects positions 6-10).

ALARM
ON OFF For displaying the alarm time; switches the alarm function between radio station, signal tone and Off; activates the alarm time setting.

TIME Activates the time setting; switches the automatic time setting on and off.

TEXT Switches radio text on and off. Press and hold down to go through the radio text quickly.

MEMO. Stores radio stations on the preset buttons »**1/6 ... 5/10**« (presets 1-5, presets 6-10).

SLEEP For setting the sleep timer.

SNOOZE Interrupts the alarm function.

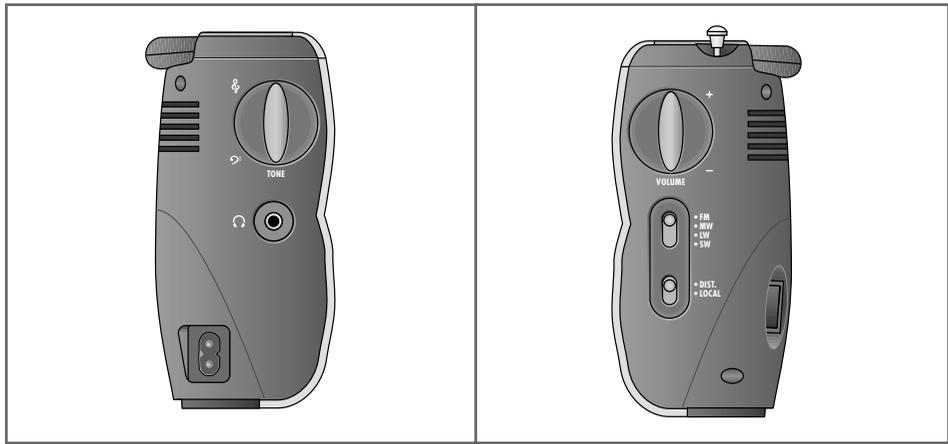
TUNING
▼ ▲
DOWN UP Press briefly to increase or decrease the frequency in steps of 50 kHz.; press and hold down to start the automatic station search.

For setting the time, day of the week and alarm time; switches between the 12-hour and 24-hour format.

Telescopic antenna for FM and SW reception.

Carrying handle.

OVERVIEW



Controls on the front

DISPLAY For displaying the time and alarm time; switches the display between the station name, frequency and time while the radio is on.

Controls on the sides

♫ TONE For setting the tone (on the left side of the device).



Earphone socket (3.5 mm stereo plug) (left side of device); Mono playback via earphones. The loudspeaker of the device is automatically switched off.

AC ~ Connection socket for supplied power cable (left side of device).

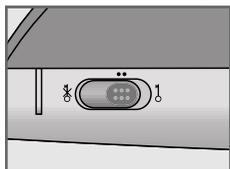
+ VOLUME - Adjusts the volume (on the right side of the device).

• FM • MW Switches between the FM (VHF), MW (medium wave),
• LW • SW LW (long wave) and SW (short wave) frequency bands (right side of device).

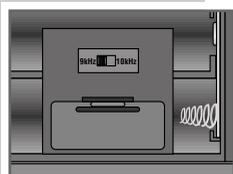
• DIST. Switches between short-range and long-range reception
• LOCAL (right side of device).

Controls on the bottom

⏻ ○ ● ⏹ ⊗ For disabling and enabling the buttons.



OVERVIEW



Controls on the back

Battery compartment cover.

9 kHz 10 kHz

In the battery compartment; changes the frequency increments.

The display



Shows that the time is set; flashes during automatic time setting.

PM

The 12-hour format is set.

TEXT

Radio text is displayed.



An RDS station is being received.

MEMORY

Appears when a station position is being selected; flashes when a radio station is being saved.

00.00:0000

Shows the station name, frequency and position, as well as the current time and alarm time.

FM MW LW SW

Display the frequency band FM (VHF), MW (middle wave), LW (long wave) or SW (short wave).



Displays alarm stand-by with signal tone.



Displays alarm stand-by with radio station.



The key lock is activated.



The sleep timer is activated.



Appears and flashes if the batteries are low (not for auxiliary batteries or if the device is connected to the mains power cable).

POWER SUPPLY

Mains operation

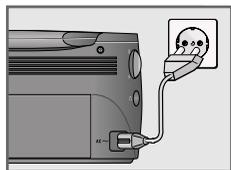
Note:

Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

- 1 Insert the supplied power cable into the »AC ~« socket on the left of the device.
- 2 Plug the mains cable into the socket (230 V~, 50/60 Hz).

Notes:

If there are batteries in the device, these are switched off automatically during mains operation. The only way to disconnect the device from the mains supply is to pull out the plug.



Battery operation

You can also operate the device using standard batteries (not supplied). In this case, you must disconnect the mains power cable.

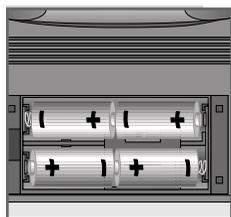
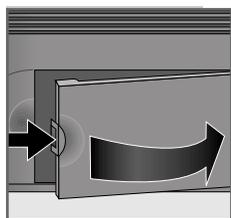
- 1 Open the battery compartment by pressing the area marked with an arrow on the drawing and lifting the cover.
- 2 Insert four batteries (Type IEC/4 x1.5V/AM 1/LR 20/D size) according to the polarity marked on the battery compartment.

Notes:

Remove the batteries when they are flat or when you know that the device will not be used for a long period of time. When the batteries are low, a battery symbol appears and flashes in the display. This function does not work when the power cable is plugged into the device. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from leaking batteries.

Environmental note:

Batteries, including those which contain no heavy metal, may not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Find out about the legal regulations which apply in your area.



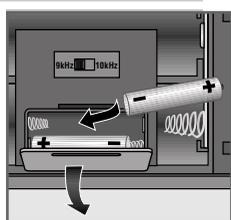
Inserting back-up batteries

During mains operation, the back-up batteries ensure that stored settings are not lost in the case of a power failure or when the device is briefly disconnected from the mains.

- 1 Open the battery compartment by pressing the area marked with arrows on the drawing and lifting the cover.
- 2 When inserting the batteries (micro type/2x1.5V/AM 4/LR 03/AAA size) in the small compartment, observe the polarity marked on the compartment base.

Note:

If no main batteries are inserted and there is no mains power supply, you have approximately 10 seconds to change the back-up batteries.



POWER SUPPLY

Additional information for units sold in the UK.

Units sold in the UK are suitable for operation from a 240V ac, 50Hz mains supply.

The range of multi-system receivers is built to work in most European countries. However, the mains plug and socket system for the UK differs from many European countries.

This appliance has been supplied with a fitted, non-removable, approved converter plug for use in the UK. This converter plug is fitted with a 5A rated fuse.

In case this appliance is supplied with a moulded 2-pin Euro plug only, which is unsuitable for UK operation, this must be cut off and immediately disposed of. An approved 13A, 3-pin UK plug should then be fitted by a qualified electrician.

Note:

The severed Euro plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a socket elsewhere.

If a non-rewireable 3-pin plug or a rewireable 13A (BS1363) 3-pin plug is used, it must be fitted with a 5A ASTA or BSI approved BS1362 fuse. If any other type of plug is used it must be protected by a 5A fuse either in the plug, or at the distribution board. If this type of plug becomes defective, ensure that the fuse is removed before disposal, to eliminate potential shock hazard.

If it is necessary to change the fuse in the non-rewireable plug, the correct type and rating (5A ASTA or BSI approved BS1362) must be used and the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost or damaged, the lead and plug must not be used until a replacement is obtained. Replacement fuse covers should be obtained from your dealer.

Important:

The wires in the mains lead are colour coded in accordance with the following code:

BLUE – NEUTRAL

BROWN – LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of your appliance may not correspond with the coloured marking identifying terminals in your plug, proceed as follows:

Connect the BLUE coloured wire to plug terminal marked with the letter "N" or coloured black.

Connect the BROWN coloured wire to the plug terminal marked with the letter "L" or coloured red.

In no circumstance must any of the wires be connected to the terminal marked with the letter "E", earth symbol "⏏", coloured green, or green & yellow.

Replacement mains lead sets can be obtained from your local dealer, or by contacting Grundig Consumer Relations (01788 570088)

Moulded 3-pin lead set, suitable for UK use:

Ref: Leadset UK 8290-991-224

Moulded 2-pin Euro lead set, not suitable for UK use:

Ref: Leadset Euro 8290-991-316

SETTINGS

Setting and storing radio stations ...

... with the automatic station search

When the device is first connected to the mains or the batteries are first inserted, the device begins an automatic FM station search and stores the first ten stations with strong signals on the preset buttons **1/6, 2/7, 3/8, 4/9, 5/10**. In this process, preference is given to RDS stations. The following appears in the display: »SEARCHING FM PLEASE WAIT«. You can stop the search by pressing »**MEMO**.«.

After the search is completed, a demo program with the various RDS functions starts in the display. This program can be interrupted by pressing any key. The demo program can be re-started at any time by pressing and holding down »**DISPLAY**« and can be ended by pressing any key.

However, you can also tune stations manually and store them on the preset buttons.

... manual

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
– You will hear the radio station last selected.
- 2 Press »**FM •MW •LW •SW**« (right side of device) to select the wave band.
- 3 Keep pressing »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« until you reach the frequency you want.
– Display: the frequency changes in 50 kHz steps (FM), 9 kHz steps (MW) 1 kHz steps (LW) or 5 kHz steps (SW);

or

Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« for approximately one second.

– Display: the automatic search stops at the next station with a strong signal.

- 4 Press »**MEMO**.« to activate the memory function.

– Display: »**MEMORY**« flashes.

Note:

If you do not press any button within 8 seconds, the device will quit memory mode without making any changes.

- 5 Press the desired preset button »**1/6, 2/7, 3/8, 4/9, 5/10**« once (preset stations 1 to 5) or twice (preset stations 6-10).
– Display: e.g. »4«, »**MEMORY**« flashes.
- 6 Press »**MEMO**.« again to store the station.
– Display: the frequency, »4« and »**MEMORY**«, then the station name.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. The text 'SEARCHING F' is centered in the display.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. At the top, it shows 'PM TEXT RDS MEMORY' with small icons. The main text 'RDS FEATURE' is centered. At the bottom, there are several small icons.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. At the top, it shows 'RDS'. The main text 'FANTASY' is centered.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. The main text '94.55' is centered. Below it, 'FM' is displayed.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. At the top, it shows 'RDS MEMORY'. The main text '100.60' is centered. Below it, 'FM' is displayed.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. At the top, it shows 'RDS MEMORY'. The main text '100.60 4' is centered. Below it, 'FM' is displayed.

A rectangular display box with a clock icon in the top left corner. At the top, it shows 'RDS'. The main text 'ANTENNE' is centered.

SETTINGS

Setting the clock ...

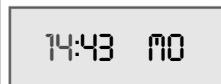
... with the RDS time synchronisation

When the device is first connected to the mains or the batteries are first inserted, the time and day of the week are set automatically during the demo program after the automatic station search is completed – provided an RDS station with an RDS signal is received.



During the wait for an RDS time signal, »⌚« flashes in the display. If the time signal has been received and the appropriate time and day of the week have been set, »⌚« remains constant.

... manual

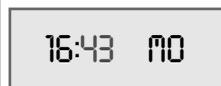


1 With the device switched off, keep pressing »**TIME**« until the hours flash in the display.

Note:

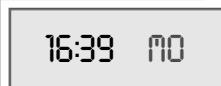
If you do not press any button within 8 seconds, the device will quit set-up mode. Any altered settings will be stored.

2 Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« briefly to set the hours step-by-step or hold down to run through the hours quickly.



3 Press »**TIME**«.
– Display: the minutes flash.

4 Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« briefly to set the minutes step-by-step or hold down to run through the minutes quickly.



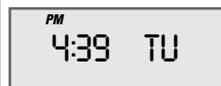
5 Press »**TIME**«.
– Display: the day of the week flashes.

6 Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« briefly to set the day step-by-step or hold down to run through the days quickly.



7 Press »**TIME**«.
– Display: »24HR« or »12HR«.

8 Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« to set the 24-hour or 12-hour format.



9 Press »**TIME**« to confirm the setting.
– Display: the current time and day of the week. If the 12-hour format is selected, »**PM**« appears during the second half of the day.

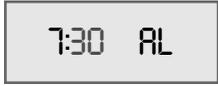
SETTINGS

Setting the alarm time

- 1 With the device switched off, press »**ON ALARM OFF**«. – Display: the last alarm time set.
- 2 Hold down »**ON ALARM OFF**« until the hour flashes in the display.
Note:
If you do not press any button within 8 seconds, the device will quit set-up mode. Any altered settings will be stored.
- 3 Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« briefly to set the hour step-by-step or hold down to run through the hours quickly.
- 4 Press »**ON ALARM OFF**«. – Display: the minutes flash.
- 5 Press »**TUNING DOWN ▼**« or »**TUNING UP ▲**« briefly to set the minutes step-by-step or hold down to run through the minutes quickly.
- 6 Press »**ON ALARM OFF**« to confirm the setting. – Display: the set alarm time. – After a short time, the display changes to the current time.



6:30 AL



7:30 AL



7:40 AL

OPERATION

Switching on and off

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
 - The most recently selected station is activated regardless of the set frequency band (Last Station Memory).
- 2 Press »**ON/OFF**« to switch off the device.
 - Display: »GOOD BYE« briefly, then the current time and day of the week.

Radio operation

For the best FM and SW reception, it is sufficient to extend the telescopic antenna and direct it accordingly. The radio has a built-in rod antenna for LW and MW reception. Turn the device around to direct the antenna.

Selecting the frequency band

- 1 Press »• **FM** • **MW** • **LW** • **SW**« (right side of device) to select the frequency band.

Selecting stored stations

- 1 Select the desired station using the station buttons »**1/6**, **2/7**, **3/8**, **4/9**, **5/10**« (press once: presets 1 to 5), twice: (presets 6 to 10).

Adjusting the volume

- 1 Adjust the volume using »+ **VOLUME** -« (on the right side of the device).

Adjusting the tone

- 1 Adjust the tone using »**TONE**  « (on the left side of the device).

Listening with earphones

- 1 Insert the earphone plug (ø 3.5 mm, stereo) into the » « jack on the left of the device.
 - The loudspeaker of the device is automatically switched off.

Setting the reception sensitivity

- 1 Set the »• **DIST.** • **LOCAL**« switch (on the right side of the device) to »• **DIST.**«.
 - The sensitivity is set to high, in other words, long-range reception.
- 2 If the signal is too strong, and is causing distortion, move the »• **DIST.** • **LOCAL**« switch to »• **LOCAL**« (low sensitivity).



OPERATION

Changing frequency increments

- 1 Use »9 kHz 10 kHz« (in the battery compartment) to change the frequency increments (FM 50/100 kHz, MW 9/10 kHz).

Note:

Switching the frequency increments deletes all stored settings (reset).

RDS station service

RDS (Radio Data System) is an information system which is transmitted additionally by most FM stations. If the device is currently receiving an RDS station, it displays the station name, e.g. »ENERGY«, and » R-D-S «.

Searching for RDS stations

- 1 Search for the desired RDS station by repeatedly pressing »**TUNING DOWN** ▼« or »**TUNING UP** ▲« briefly (incremental search) or pressing and holding down (automatic search) until an RDS station is received and » R-D-S « appears in the display.
 - After a short time the station name appears if the reception strength is sufficient.

Activating and deactivating RDS time synchronisation

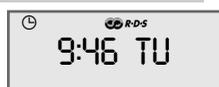
When the device is on activated and an RDS station is received, the time and day of the week are automatically updated. » « appears in the display.

- 1 To switch off RDS time synchronisation, briefly press »**TIME**« while the device is on.
 - Display: » « disappears from the display.
- 2 To switch on RDS time synchronisation, briefly press »**TIME**« while the device is on.
 - Display: » « flashes until the RDS time signal is received. Subsequently, » « remains constant.

Calling up RDS information

When an RDS station is being received, the frequency is displayed briefly and then the station name appears continuously.

- 1 Press »**DISPLAY**«.
 - Display: the current time and day of the week.
- 2 Press »**DISPLAY**« again.
 - Display: waveband, frequency and preset position.
 - After a short time, the display changes back to the station name.



OPERATION

Radio text

Some RDS stations provide radio text as additional information. The radio text appears as ticker text in the display.



- 1 To call up radio text, briefly press »TEXT«.
– The information appears after a short time.
- 2 For a fast run-through of the radio text, press and hold down »TEXT«.

Note:

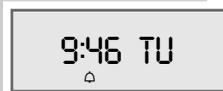
If no radio text is provided by the current station, »NO TEXT« appears in the display.



- 3 Press »TEXT« briefly to quit radio text.

Alarm mode

Alarm with signal tone



- 1 Press »ON/OFF« to switch off the device.
- 2 To set the alarm signal to signal tone (»«), press »ON ALARM OFF« until »« appears in the display.
– After a short time, the display changes to the current time.
- 3 Briefly press »ON ALARM OFF« to check the alarm time.
– Display: the set alarm time and »«.
– After a short time, the display changes to the current time.
– The alarm goes on with a signal tone at the set time.



Alarm with radio station



- 1 Press »ON/OFF« to switch on the device.
- 2 Press »• FM •MW •LW •SW« (right side of device) to select the frequency band.
- 3 Select the desired station using the station buttons »1/6, 2/7, 3/8, 4/9, 5/10« (press once: presets 1 to 5), twice: (presets 6 to 10).
- 4 Adjust the alarm volume using »- VOLUME +« (on the right of the device).
- 5 Press »ON/OFF« to switch off the device.
- 6 Select the radio alarm (»«) by pressing »ON ALARM OFF« until »« appears in the display.
– After a short time, the display changes to the current time.

OPERATION



7:50 AL

- 7 Briefly press »**ON ALARM OFF**« to check the alarm time.
 - Display: the set alarm time and »🎵«.
 - After a short time, the display changes to the current time.
 - The selected radio station switches on at the set alarm time.

Briefly displaying the alarm time

- 1 With the device switched on, briefly press »**ON ALARM OFF**«.
 - The display changes from the frequency or station name to the set alarm time.
 - Display: »🕒« or »🎵«.
 - After a short time, the display changes back to the frequency or station name;

or

With the device switched off, press »**DISPLAY**«.

- The display changes from the current time to the set alarm time.
- Display: »🕒« or »🎵«.
- After a short time, the display switches back to the current time.



6:30 AL



🕒 ENERGY

Interrupting the alarm

- 1 Press »**SNOOZE**« while the alarm is sounding.
 - Display: »🕒« or »🎵« flashes.
 - The alarm (signal or radio) stops.
 - The alarm goes on again at 5-minute intervals (the total alarm time is 90 minutes).

Cancelling the alarm for the day

- 1 Press »**ON/OFF**« while the alarm is sounding.
 - Display: the current time and »🕒« or »🎵«.
 - The alarm (signal tone or radio) stops, but the alarm function remains activated for the next day at the set time.



8:45 MO

Deactivating/activating alarm stand-by

- 1 To deactivate alarm stand-by, press »**ON ALARM OFF**« until »🕒« or »🎵« no longer appear in the display.
 - The set alarm time is saved.
- 2 To activate alarm stand-by, press »**ON ALARM OFF**« until »🕒« or »🎵« appear in the display.

OPERATION

Timer mode

The device possesses a sleep timer, which switches it off in radio mode at a preset time. It is possible to set nine switch-off times between 90 and 10 minutes.

Switching on the sleep timer

- 1 Press »**SLEEP**« to switch on the device.
 - Display: »« and »SLEEP 90«.
 - You will hear the radio station last selected.
- 2 To set the switch-off time (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10), press »**SLEEP**« as many times as necessary.
 - Display: »«, briefly, for example »SLEEP 30«, then the station name or frequency.

Note:

Briefly press »**SLEEP**« to check the remaining switch-off time.

Switching off the sleep timer early

- 1 To switch off the sleep timer early, keep pressing »**SLEEP**« until »SLEEP 00« briefly appears in the display.
 - Display: »« disappears from the display.
 - The device switches off

or

press »**SNOOZE**«;

or

press »**ON/OFF**«.

General information

Disabling the buttons

- 1 Use »/»« on the bottom of the device to disable the buttons.
 - Display: »«.
- 2 Use »/»« on the bottom of the device to enable the buttons.
 - Display: »« disappears from the display.

Deleting all settings

Interrupt the power supply for at least 2 minutes to reset the device to its original state. All settings are lost when you do this.

- 1 Remove all the batteries – including the back-up batteries.
- 2 Pull out the power cable and wait for at least 2 minutes before plugging it in again.
 - The time, alarm time and radio settings are deleted.



Grundig Multimedia B.V.

Atrium, Strawinskylaan 3105 • NL-1077 ZX Amsterdam • <http://www.grundig.com>

06/38